

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica din Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Științe ale comunicării (40 30 10 60)
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod)/Calificarea	Comunicare și relații publice (40 30 10 60 20)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Pragmatică - Limba Franceză						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Dr. Marion Cohen-Vida						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁵	Lect. Dr. Lavinia Suci						
2.4 Anul de studiu ⁶	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	D	2.7 Regimul disciplinei	F

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4, din care:	3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator/ proiect/practică	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56, din care:	3.5 curs	28	3.6 activități aplicative	28
3.7 Distribuția fondului de timp pentru activități individuale asociate disciplinei					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					3
Examinări					3
Alte activități					
Total ore activități individuale					40
3.8 Total ore pe semestru ⁷	96				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	1. Limba străină I, anul I; 2. Introducere în teoriile comunicării, anul I;
-------------------	--

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 (Anexa3).

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr. 493/17.07.2013.

⁵ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁶ Anul de studii la care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁷ Se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.4 și 3.7.

	3. Comunicare în contexte sociale, anul I.
4.2 de competențe	C1

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Studenții nu se vor prezenta la cursuri cu telefoanele mobile deschise.
5.2 de desfășurare a activităților practice	• Termenul predării lucrărilor de seminar este stabilit de titular de comun acord cu studenții.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale ⁸	C3: Identificarea și utilizarea strategiilor, metodelor și tehnicilor de comunicare în procesul de relații publice C6: Comunicare profesională și instituțională și analiza și evaluare a comunicării eficiente în limbile Engleză, Franceză, Germană C7: Medierea lingvistică și culturală în limbile Engleză, Franceză, Germană
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	A. Identificarea și utilizarea limbajului și cunoștințelor de specialitate din domeniul pragmaticii lingvistice B. Utilizarea adecvată a limbajului comun și a limbajelor de specialitate, în limbile franceză și română, în contexte profesionale specifice domeniului relațiilor publice
7.2 Obiectivele specifice	a) Definirea și explicarea principalelor concepte specifice domeniului, precum și utilizarea lor și a terminologiei de specialitate în situații multiple de comunicare profesională b) Dezvoltarea competențelor de înțelegere și producere a mesajelor corecte conform caracteristicilor situației de comunicare

8. Conținuturi

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare
Capitolul 1 - Introducere		expunere, prelegere, explicație, exemplu, problematizare
1.1. Introducere în studiul pragmaticii : comunicare, pragmatică, sens; Aria pragmaticii lingvistice	2	
Capitolul 2 - Problematika sensului în pragmatica		
2.1. Context lingvistic-context extralingvistic, trăsături	2	
2.2. Aspecte semantice ale sensului: tipuri de sens, referința, expresii referențiale	2	

⁸ Aspectul competențelor profesionale și competențelor transversale va fi tratat cf. Metodologiei OMECTS 5703/18.12.2011. Se vor prelua competențele care sunt precizate în Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior RNCIS (http://www.rncis.ro/portal/page?_pageid=117,70218&_dad=portal&_schema=PORTAL) pentru domeniul de studiu de la pct. 1.4 și programul de studii de la pct. 1.6 din această fișă, la care participă disciplina.

2.3. Deixis; Elemente deictice, sensul și interpretarea lor în context	2	
2.4. Aspecte pragmatice ale sensului: presupozii și implicații	2	
Capitolul 3 - Problematika comunicării în pragmatica		
3.1. Comunicarea ca acțiune; Teoria actelor de vorbire (AV), clasificări ale AV	2	
3.2. Acte de vorbire directe și indirecte	2	
3.3. Actele de vorbire în discurs: funcțiile structurale ale actelor de vorbire ; Acte de vorbire și acte de discurs	2	
3.4. Analize ale actelor de vorbire în enunțuri orale și scrise	2	
3.5. Principii generale ale comunicării; Principiul cooperării (PC) și maximele sale	2	
3.6. Cazuri de încălcare intenționată și neintenționată a maximelor PC; Implicații și cooperarea în comunicare	2	
3.7. Principiul politeții; Forme ale politeții verbale; Strategii de exprimarea politeții	2	
3.8. Principiul relevanței; Analize ale relevanței mesajelor în situații date de comunicare	2	
Bibliografie ⁹ 1. Adam, J.-M., <i>Les textes: Types et prototypes</i>, Nathan, Paris, 1992. 2. Cohen-Vida, M., <i>Vorbire directă-vorbire indirectă-studiu contrastiv domeniul francez-român</i>, Ed. Orizonturi Universitare, Timișoara, 2000. 3. Cutting, J., <i>Pragmatics and Discourse</i>, London, Routledge, 2002. 4. Kerbrat-Orecchioni, C., <i>Lénonciation-de la subjectivité dans le langage</i>, Armand Colin, Paris, 1980. 5. Reboul, A., Moeschler, <i>Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours</i>, Armand Collin, Paris, 2005.		
8.2 Activități aplicative¹⁰	Număr de ore	Metode de predare
1. Identificarea sensului, intențiilor și scopurilor comunicative în eșantioane de discurs	2	conversație,

⁹ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin 3 titluri trebuie să se refere la lucrări relevante pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existente în biblioteca UPT.

¹⁰ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

2. Identificarea situației și evenimentului de comunicare; Analiza sensului în context	2	explicație, exemplu, analiză comparativă
3. Identificarea expresiilor referențiale și a referenților în enunțuri	2	
4. Identificarea referentului și interpretarea sensului elementelor deictice în enunțuri	2	
5. Analiza presupuzițiilor și implicațiilor în enunțuri	2	
6. Producerea enunțurilor: trecerea de la intenție comunicativă la alegeri semantico-lexicale	2	
7. Identificare actelor de vorbire și activarea cunoștințelor despre lume	2	
8. Identificarea și analiza actelor de vorbire indirecte; modelul deductiv	2	
9. Analiza funcțiilor structurale ale AV în discurs	2	
10. Identificarea și analiza actelor de discurs	2	
11. Producerea enunțurilor ca acte de vorbire în contexte date	2	
12. Identificarea , în enunțuri, a cazurilor de aplicare și încălcare a principiului cooperării	2	
13. Identificarea și folosirea strategiilor de exprimare a politetii verbale	2	
14. Analiza enunțurilor lingvistice politicoase în contexte profesionale	2	
Bibliografie ¹¹ - Adam, J.-M., <i>Les textes: Types et prototypes</i>, Nathan, Paris, 1992. - Cohen-Vida, M., <i>Vorbire directă-vorbire indirectă-studiu contrastiv domeniul francez-român</i>, Ed. Orizonturi Universitare, Timișoara, 2000. - Cutting, J., <i>Pragmatics and Discourse</i>, London, Routledge, 2002. - Kerbrat-Orecchioni, C., <i>Lénonciation-de la subjectivité dans le langage</i>, Armand Colin, Paris, 1980. - Reboul, A., Moeschler, <i>Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours</i>, Armand Collin, Paris, 2005.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Dobândirea unor cunoștințe avansate de negociere și mediere lingvistică în limba franceză, de producere a unor texte corecte din punct de vedere lexicogramatical și adecvate situației de comunicare

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Capacitatea de utilizare adecvată a noțiunilor de pragmatică	Testare scrisă	50%
10.5 Activități aplicative	S: capacitatea de identificare	Testare scrisă	50%

¹¹ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

	de fenomene pragmatice sau creare de enunțuri		
10.6 Standard minim de performanță (volumul de cunoștințe minim necesar pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lui)			
Identificarea și înțelegerea fenomenelor pragmatice în enunțuri și creare de enunțuri cu scop comunicativ indicat.			

Data completării

21.09.2014

Titular de curs

(semnătura)

Lect.dr. Marion COHEN-VIDA

Titular activități aplicative

(semnătura)

Lect.dr. Marion COHEN-VIDA

Director de departament

(semnătura)

Conf. dr. Daniel Dejica-Carț iș

.....

Data avizării în Consiliul Facultății¹²

27.10.2014

Decan

(semnătura)

Conf. dr. Cristina Mirela Pop

.....

¹² Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studiu cu privire la fișa disciplinei.